

VILNIUS

2024 Tarptautinis folkloro festivalis
International Folklore Festival

Skamba skamba kankliai

PASIDAINAVIMŲ
VAKARAS



PASIDAINAVIMŲ VAKARAS SU VILNIAUS FOLKLORO ANSAMBLIAIS

Vaišių dainos

TURINYS

Augo, dygo apynėlis	3
Kų dūmojai, apvynėli	4
Apynėlis mažas	5
Pasiejau mėželi	6
Iš pusuntra miežia grūda	7
Gertau, gertau	8
Šeimininke, šių namelių	9
Sogavau zoiki	10
Gerkit, mieli sveteliai	11
Aš ne gerc atejau	12
Kur mūsų tėveliai gėre	13
Trys bitelės medų nešė	14
Už stalo sėdau	15
Atajojo undriokelis	16
Aš pasėjau balandėlį daržalin	17
Už jūrių, marelių	18
Oi, svačiute, kur buvai	19
Dariau alų avižų	20
Sveiks, bruoli mona	21
Ant sveikatos, brolužyčiai	22
Išgėrio vienų	23
Šalėp kelė karčemelė	24
Oi u sadu vyshnevomu	25
Oi kų kalba apynėlis	26
Nekecinau gercia	27
Aisim, sasutės	28

AUGO, DYGO APYNĖLIS



1. : Augo, dygo apynėlis
Žaliajam sodely. :
- O ką kalbi, vyno šakele,
O ką kalbi, vyno apynėli?
2. : - Apynėlius nurašysiu,
Alų padarysiu. :
- O ką kalbi, vyno šakele,
O ką kalbi, vyno apynėli?
3. : - Kai aš alų padarysiu,
Svečius suprašysiu. :
- O ką kalbi, vyno šakele,
O ką kalbi, vyno apynėli?
4. : - O kai svečius suprašysiu,
Alum nugirdysiu. :
- O ką kalbi, vyno šakele,
O ką kalbi, vyno apynėli?
5. : - O kai alum nugirdysiu,
Saldžiai užmigdysiu. :
- O ką kalbi, vyno šakele,
O ką kalbi, vyno apynėli?
6. : - O kai rytą aš prikelsiu,
Kailį jiems išpersiu. :
- O ką kalbi, vyno šakele,
O ką kalbi, vyno apynėli?

KŲ DŪMOJAI, APVYNĖLI

♩ ≈ 82

– Kų dū - mo - jai, ap - vy - nė - li, so - dė - ly aug - da - mas?

– Kų, kų, kų dū - mo - jai so - dė - ly aug - da - mas, // da - mas?

- | | |
|--|---|
| 1. – Kų dūmojai, apvynėli,
Sodėly augdamas?
: Kų kų, kų dūmojai
Sodėly augdamas? : | 7. – Kų dūmojai, apvynėli,
Bačkutaj sukoštas?
: – Kų, kų, kų dūmojai
Bačkutaj sukoštas? : |
| 2. – Jei jūs mani nevartysta,
Aš žemači šliaušiu.
: Kų kų, kų dūmojai,
Aš žemači šliaušiu. : | 8. – Jei jūs man' neišrauginsta,
Dugnėlį išspirsiau.
: Kų, kų, kų dūmojai,
Dugnėlį išspirsiau. : |
| 3. – Kų dūmojai, apvynėli,
Virpteliu lipdamas?
: – Kų, kų, kų dūmojai
Virpteliu lipdamas? : | 9. – Kų dūmojai, apvynėli,
Stiklinaj būdamas?
: – Kų, kų, kų dūmojai,
Stiklinaj būdamas? : |
| 4. – Jei jūs mani neraškysta,
Spurgelius barstysiu.
: Kų, kų, kų dūmojai,
Spurgelius barstysiu. : | 10. – Jei jūs mani kaštavosta,
Visi girti būsta.
: Kų, kų, kų dūmojai,
Visi girti būsta. : |
| 5. – Kų dūmojai, apvynėli,
Kubili būdamas?
: – Kų, kų, kų dūmojai
Kubili būdamas? : | 11. – O kai visus nugirdysiu,
Kur juos paguldysiu?
: Kų, kų, kų dūmojai,
Kur juos paguldysiu ? : |
| 6. – Jei jūs mani neužraugsta,
Labai kartus būsiu.
: Kų, kų, kų dūmojai,
Labai kartus būsiu. : | 12. O kai visi pasigėrė,
Pasuoly gulajo.
: Kų, kų, kų dūmojai,
Pasuoly gulajo. : |

Užr. Puponių k., Kupiškio r.

Iš Vilniaus miesto etnomuzikos ansamblio „Vilniaus Ūla“ repertuaro

APYNĖLIS MAŽAS



1. Apynėlis mažas,
Ale labai gražus.
: Alutis putoja,
Mielalas kiloja. :
2. Vieną tį sugėriau
Ir jau pasigėriau.
: - Veskit mani gulti,
Neduokit prapulti. :
3. Kur mergiote balta -
Ta na tola šalta,
: A katra raudona -
Na tola maloni. :
4. Kur berniokas linksmas -
Un šakyma lingvas,
: A katras nemoka -
Atsilošys šoka. :
5. Kur pana bagota -
Kaip agla šakota,
: Tai mana panela,
Tai mana jaunoji. :
6. Apynėlis mažas,
Ale labai gražus.
: Alutis putoja,
Mielalas kiloja. :

Užr. Utenos r.

Iš Vilniaus miesto folkloro grupės „Intakas“ repertuaro

PASIEJAU MĒIŽELI



Pa - sie - jau mēi - že - li tie - ve - lē lau - kē.

Ak tun - der vas pas - trak - tum, tun - der mak - ter, ti - tir - vi - ti - re - lis,

tas mo - na bruo - le - lis - tēk - ras lai - duo - kel(is).

1. : Pasiejaus mēželi

Tievelē laukē. :
 Ak tunder vas pastraktum,
 Tunder makter,
 Titer vitirelis,
 Tas mona bruolelis -
 Tēkras laiduokel(is).

3. : Parvežiem mēželi

Iš tieva lauka. :
 Ak tunder vas pastraktum,
 Tunder makter,
 Titer vitirelis,
 Tas mona bruolelis -
 Tēkras laiduokel(is).

2. : Nupjuoviem mēželi

Tievelē laukē. :
 Ak tunder vas pastraktum,
 Tunder makter,
 Titer vitirelis,
 Tas mona bruolelis -
 Tēkras laiduokel(is).

4. : Padariem aluti

Iš mēži grūda. :
 Ak tunder vas pastraktum,
 Tunder makter,
 Titer vitirelis,
 Tas mona bruolelis -
 Tēkras laiduokel(is).

IŠ PUSUNTRA MIEŽIA GRŪDA

$\text{♩} \approx 72$

Iš pus - unt - ra mie - žia grū - da pin - kias bač - kas pri - si - grū - da.

Tai a - los, tai a - los, tai a - lu - čia, tai gar - dos, // dos.

1. Iš pusuntra miežia grūda
Pinkias bačkas prisigrūda.
: Tai alos, tai alos,
Tai alučia, tai gardus. :
2. Gėrem dienų, gėrem naktį
Pas Šaparnį plikakaktį.
: Dėkui jam ir vaikam,
Ir bačkelė, ir lunkam. :
3. Tas alutis kaip ir pienus
Visi geri, ne aš vienus.
: Tai alos, tai alos,
Tai alučia, tai gardus. :
4. Tas alutis putinuoji,
Visi svečė raudonuoji.
: Tai alos, tai alos,
Tai alučia, tai gardus. :
5. Gaspadorius mūsų graitus
Nešu alų, kojas raita.
: Oi kas bus, oi kas bus,
Kai alučia nebebus. :
6. Gaspadine mūsų graitu
Nešu valgyt, kojas raita.
: Oi kas bus, oi kas bus,
Kai pyragų nebebus. :
7. Tėp nukrautus visus stalus,
Net nulinkys vienus galus.
: Oi kas bus, oi kas bus,
Kai pyragų nebebus. :
8. : Kai pažiūri ne koks dvarus,
Gaspadorius labė ger(us). :
9. Ainu pro kamaru,
Kas kamaro braška?
: Uzbonėlis susirietis
Alutėlia praša. :
10. Uzbonėlis susirietis
Alutėlia praša,
: O bačkute jam atsaka:
- Neturi(u) nė laša. :

GERTAU, GERTAU



1. : Gertau, gertau,
Neturu su kuo(i), :
: Nèr mano bernelio
To pijokèlio. :
2. : Šoktau, šoktau,
Neturu su kuo(i), :
: Nèr mano bernelio
To šokèjèlio. :
3. : Ai(i)tau, ai(i)tau,
Neturu su kuo(i), :
: Nèr mano bernelio
To keliaunyko. :
4. : Gultau, gultau,
Neturu su kuo(i), :
: Nèr mano bernelio
To ultojèlio. :

ŠEIMININKE, ŠIŲ NAMELIŲ



1. - Šeimininke, šių namelių,
Susimilki ant svetelių,
: - Duok, duok, duok alaus,
To putojančio gardaus! :
2. - Šeimininke, šių namelių,
Susimilki ant svetelių,
: - Duok, duok, duok sūrį,
Kur lentynoje turi! :
3. - Šeimininke, šių namelių
Susimilki ant svetelių,
: - Duok, duok, duok blynų,
Iš po pečiaus ištrauktų! :
4. - Šeimininke, šių namelių,
Susimilki ant svetelių,
: - Duok, duok, duok dešros,
Kuri kabo ant lazdos! :
5. - Šeimininke, šių namelių,
Susimilki ant svetelių,
: - Duok, duok lašinių,
Parūkytų, ne žalių! :

SOGAVAU ZOIKI



- | | |
|--|---|
| 1. Sogavau zoiki,
Ne tēp dēd lē poiki,
: - Valgikēt, svetelē,
Pasēstēprinkēt! : | 6. Sogavau meška,
Nupešiau kāp šeška,
: - Valgikēt, svetelē,
Pasēstēprinkēt! : |
| 2. Sogavau šarka,
Lēisa kāp karka,
: - Valgikēt, svetelē,
Pasēstēprinkēt! : | 7. Sogavau špuoka,
Bekepont pašuoka,
: - Valgikēt, svetelē,
Pasēstēprinkēt! : |
| 3. Sogavau eži,
Ivariau i kreži,
: - Valgikēt, svetelē,
Pasēstēprinkēt! : | 8. Sogavau varna,
Nupliešiau sparna,
: - Valgikēt, svetelē,
Pasēstēprinkēt! : |
| 4. Sogavau gondra,
Nupešiau spronda,
: - Valgikēt, svetelē,
Pasēstēprinkēt! : | 9. Sogavau žovi,
Ištraukiau lėižovi,
: - Valgikēt, svetelē,
Pasēstēprinkēt! : |
| 5. Sogavau stėrna,
Ivariau i svėrna,
: - Valgikēt, svetelē,
Pasēstēprinkēt! : | 10. Mona pīragā,
Sulinda i raga,
: - Prabuočikēt, svetelē,
Daugiau nebtorio. : |

GERKIT, MIELI SVETELIAI



1. - Gerkit, mieli sveteliai,
Miego nenorėkit,
: Dar aš tokių svetelių
Nigdy neturėjau. :
2. - Jei nenorit gercia,
Eikit šieno pjaučia,
: Aš dėl jūsų pridariau
Plieninių dalgelių. :
3. - Gerkit, mieli sveteliai,
Miego nenorėkit,
: Dar aš tokių svetelių
Nigdy neturėjau. :
4. - Jei nenorit pjaučia,
Eikit šieno grėbcia,
: Aš dėl jūsų pridariau
Klevinių grėblelių. :
5. - Gerkit, mieli sveteliai,
Miego nenorėkit,
: Dar aš tokių svetelių
Nigdy neturėjau. :
6. - Jei nenorit gercia,
Eikit kieman šokcia,
: Aš dėl jūsų prikvietiau
Zvankių muzikėlį. :
7. - Gerkit, mieli sveteliai,
Miego nenorėkit,
: Dar aš tokių svetelių
Nigdy neturėjau. :
8. - Jei nenorit gercia,
Eikit šienan gulcia,
: Aš dėl jūsų priklojau
Minkštų patalėlių. :

AŠ NE GERC ATEJAU



1. Aš ne gerc atejau,
Ne ulioc atejau,
: Savo mielos giminėlės
Aplankyc atejau. :
2. Aš ne dykas atejau,
Silkės galvą atnešiau,
: Atnešiau, atnešiau
Ir an stalo padėjau. :
3. Galiu gerc ir ulioc,
Galiu šokc ir dainuoc,
: Užsimigdžiau bernužėlį
Po lelijos žiedeliu. :
4. Prašysiu, maldysiu
Jaunesnio brolalio,
: Kad neskintų lelijėlės,
Nepribudzyt bernelio. :
5. Ir papūtė vėjelis,
Susiūbavo žiedelis,
: Susiūbavo levendrėlė -
Pribudzino bernelį. :

Pad. Silvestras Masalskas (1916–2000), gyv. Žilinių k., Valkininkų apyl., Varėnos r. Iš: *Tautosakinių ir instrumentinių ekspedicijų keliais: Vytauto Didžiojo folkloro ansamblio „Linago“ 1994–2015 m. ekspedicijose užrašyta lietuvių instrumentinė ir vokalinė muzika*. Kaunas, 2017, p. 456.
Iš Grigiškių Šviesos gimnazijos folkloro ansamblio „Spalgena“ repertuaro

KUR MŪSŲ TĖVELIAI GĖRE



1. Kur mūsų tėveliai gėre, gėre,
Tin rūgių kelmaliai žėle, žėle,
Ulioj, bitala, ulioj, ulioj,
Ulioj, pilkoja, ulioj, ulioj.
2. Kur mūsų močiutas gėre, gėre,
Batvinių kelmaliai žėle, žėle,
Ulioj, bitala, ulioj, ulioj,
Ulioj, pilkoja, ulioj, ulioj.
3. Kur mūsų brolaliai gėre, gėre,
Tin linų kelmaliai žėle, žėle,
Ulioj, bitala, ulioj, ulioj,
Ulioj, pilkoja, ulioj, ulioj.
4. Kur mūsų sesiulas gėre, gėre,
Tin rūtų kelmaliai žėle, žėle,
Ulioj, bitala, ulioj, ulioj,
Ulioj, pilkoja, ulioj, ulioj.

TRYS BITEĖS MEDŲ NEŠĖ



1. Trys biteės medų nešė,
Benešdamos sudūmojo,
Vai lia, vai lia, vai liai lylia,
Benešdamos sudūmo(jo).

2. – Ar mum lėkci, ar nelėkci,
Ar sutūpus pasišėci,
Vai lia, vai lia, vai liai lylia,
Ar sutūpus pasišė(ci)?

3. – Lėkim, lėkim, bitaitėlės,
Kap prišėsim, pasišėsime,
Vai lia, vai lia, vai liai lylia,
Kap prišėsim, pasišė(sim).

4. Trys broliai keliu jojo,
Bejodami sudūmojo,
Vai lia, vai lia, vai liai lylia,
Bejodami sudūmo(jo).

5. – Ar mum joci, ar nejoci,
Ar balneliai pakilnoci,
Vai lia, vai lia, vai liai lylia,
Ar balneliai pakilno(ci)?

6. – Jokim, jokim, brolužėliai,
Kap parjosim, pakilnosim,
Vai lia, vai lia, vai liai lylia,
Kap parjosim, pakilno(sim).

7. Trys sasutės šienų grėbė
Ir grėbdamos sudūmojo,
Vai lia, vai lia, vai liai lylia,
Ir grėbdamos sudūmo(jo).

8. – Ar mum grėbci, ar negrėbci,
Ar sustojus padainuoci,
Vai lia, vai lia, vai liai lylia,
Ar sustojus padainuo(ci)?

9. – Grėbkim, grėbkim, sasutėlės,
Kap sugrėbsim, padainuosim,
Vai lia, vai lia, vai liai lylia,
Kap sugrėbsim, padainuo(sim).

UŽ STALO SĖDAU


Už sta - lo sė - dau, gra - žiai dai - na - vau,
a - lu - tį gė - riau, rau - do - na bu - vau.

1. : Už stalo sėdau,
Gražiai dainavau, :
: Alutį gėriau,
Raudona buvau. :
2. : - Vai ko nubliedno
Mano veidelis? :
: - Ar nuo alučio
Baltos putelės? :
3. : - Ar nuo alučio
Baltos putelės, :
: - Ar apynėlio
Macnos spurgelės? :

ATAJOJO UNDRIOKELIS



1. Ataajo Undriokelis
Su geltonais ūsiukeliais,
Liūli liūli liūliūtėlė,
Su geltonais ūsiukel(iais).
2. Atsisėda gali stalo,
Pasistatė buteląj,
Liūli liūli liūliūtėlė,
Pasistatė butelą(j).
3. Pasistatė buteląj,
Klausinėjo tėvuželį,
Liūli liūli liūliūtėlė,
Klausinėjo tėvužel(j).
4. Klausinėjo tėvuželį:
– Ar daug duosi pasogėlės,
Liūli liūli liūliūtėlė,
Ar daug duosi pasogėl(ės)?
5. – Duosiu šimtų, duosiu kitų
Ir žirgelį pakinkytų,
Liūli liūli liūliūtėlė,
Ir žirgelį pakinky(tų).
6. Duosiu lunkų maliavotų,
Kad dukraį šienavotum,
Liūli liūli liūliūtėlė,
Kad dukraį šienavot(um).

AŠ PASĖJAU BALANDĖLĮ DARŽALIN



1. Aš pasėjau balandėlį daržalin, :
: Balandėlės nei dziegelis nedzygo. :
2. : Kap aš ajau kelaliu viešuoju :
: Ir sucikau du jaunu berneliu. :
3. : Ėmė mani už rankos, už baltos, :
: Vedė mani un ala, un saldaus. :
4. : Aš alucio iš mažumės negeriu, :
: Arielkėlės nei rankelėn neimu. :
5. : Arielkėlės nei rankelėn neimu, :
: O miducio po trupucio ragaunu. :
6. : O miducio po trupucio ragaunu, :
: O bernelio ščyru širdziu nemyliu. :

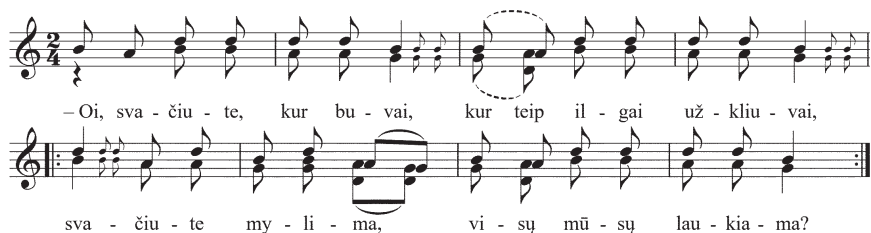
UŽ JŪRIŲ, MARELIŲ

Už jū - rių, ma - re - lių nau - ja ka - r - ė - mē - le,
oi liū - li liū - li, nau - ja ka - r - ė - mē(le).

1. Už jūrių, marių,
Nauja karčemėle,
Oi liūli liūli,
Nauja karčemė(le).
2. Nauja karčemėle,
Slauni šinkurkėle,
Oi liūli liūli,
Slauna šinkurkė(le).
3. Alutį šinkava,
Bruliukus viliava,
Oi liūli liūli,
Bruliukus vilia(va).
4. Kurtelim grajija,
Sesutis buvija,
Oi liūli liūli,
Sesutis buvi(ja).
5. – Užauk, sesute,
Užauk, seserėle,
Oi liūli liūli,
Užauk, seserė(le).
6. Mes tave išduosim,
Pasugėlę duosim,
Oi liūli liūli,
Pasugėlę duo(sim).
7. Du šimtus rublelių,
Juodbirq žirgelį,
Oi liūli liūli,
Juodbirq žirge(lį).

Pad. Ona Gikniuvienė (Aniliūtė), 68 m., g. Betygaloje, Marijona Dolinskienė (Raciskaitė), 71 m., Ona Dolinskienė (Zaukaitė), 52 m., g. Bakšių k.; visos gyv. Milvydų k., Krakių apyl., Kėdainių r. Užr. 1972 m. Ml. transkr. Laima Burkšaitienė, t. – Danutė Krištopaitė. KF 5984 (15).
Iš Vilniaus mokytojų namų folkloro ansamblio „Krivulė“ repertuaro

OI, SVAČIUTE, KUR BUVAI



1. – Oi, svačiute, kur buvai,
Kur teip ilgai užkliuvai,
: Svačiute mylima,
Visų mūsų laukiama? :
2. Pražiūrėjam akelas
Ir pravarstem durelas.
: Svačiute mylima,
Visų mūsų laukiama. :
3. Gal un kelia kelmas buva,
Gal arkliukas jūm ažkliuva?
: Svačiute mylima,
Visų mūsų laukiama. :
4. Čia stikliniai gankeliai,
Sidabriniai rakteliai.
: Svačiute mylima,
Visų mūsų laukiama. :
5. Meldžiam, meldžiam in vidų –
Gersim alų ir midų.
: Svačiute mylima,
Visų mūsų laukiama. :
6. Atvažiava svačiute
Su kviečia grūdeliu,
: Su kviečia grūdeliu
Ir su vyna buteliu. :
7. – Ačiū tau, svačiute,
Ažu kviečia grūdėlį,
: Ažu kviečia grūdėlį,
Ažu vyna butelį. :

Pad. Grasilė Giruckienė (Turkytė), 76 m., Ona Židonienė (Turkytė), 76 m., Elena Kazakevičienė (Skindurytė), 63 m., gyv. Melninkų k., Suginčių apyl., Molėtų r. Užr. Danutė Krištopaitė 1971 m. Transkr. Rytis Ambrazevičius. KF 5894(37).
Iš Vilniaus miesto folkloro ansamblio „Mindrė“ repertuaro

DARIAU ALŲ AVIŽŲ



1. Dariau alų avižų,
Penkių eilių apynių,
: Gerčia, dainuočia,
Kad niekas neba(rty). :
2. Sėdi tėvelis už stalo,
Laiko dirželį rankoj,
: Draudžia, bara
Man alutį ge(rti). :
3. Sėdi motulė už stalo,
Laiko rykštelę rankoj,
: Draudžia, bara
Man alutį ge(rti). :
4. Sėdi brolelis už stalo,
Laiko bijūnėlį rankoj,
: Draudžia, bara
Man alutį ge(rti). :
5. Sėdi sesulė už stalo,
Laiko rūtelę rankoj,
: Draudžia, bara
Man alutį ge(rti). :
6. Sėdi bernelis už stalo,
Laiko stiklėlį rankoj,
: Prašo, meldžia,
Kad alutį ge(rčiau). :

SVEIKS, BRUOLI MONA



1. : - Sveiks, bruoli mona,
Gersim abudu, :
: O jei tu negersi,
Aš tavi išper(su). :

2. : Nė pusės nebgieriau
Kāp vėrsti pradiejau. :
: - Neškit moni gulti
Neleiskit prapul(ti), - :

3. : Ė nauji svirneli
Ė marga luovėli, :
: Tėn aš pa(j)ilsiesu,
Meiliā pakalbie(su):

ANT SVEIKATOS, BROLUŽYČIAI

Allegreto



1. – Ant sveikatos, brolužyčiai! Runda!

: Ryluži, railuži, runda. :

2. – Atsistokim, brolužyčiai! Runda!

: Ryluži, railuži, runda. :

3. – Susidaužkim, brolužyčiai! Runda!

: Ryluži, railuži, runda. :

4. – Iki pusės, brolužyčiai! Runda!

: Ryluži, railuži, runda. :

5. – Susidaužkim, brolužyčiai! Runda!

: Ryluži, railuži, runda. :

6. – Iki dugno brolužyčiai! Runda!

: Ryluži railuži, runda.

7. – Į sveikatą, brolužyčiai, runda,

: Ryluži railuži, runda. :

8. – Atsistokim, brolužyčiai! Runda!

: Ryluži, railuži, runda. :

9. – Į sveikatą, brolužyčiai! Runda!

: Ryluži railuži, runda. :

10. – Atsisėskim, brolužyčiai! Runda!

: Ryluži, railuži, runda. :

Užr. Pilupėnuose, Stalupėnų aps., Gumbinės apyg., Prūsijoje 1833 m. Iš: Bartschas, Christianas. *Dainų balsai*. Parengė Jadvyga Čiurlionytė, Laima Burkšaitienė, Vida Daniliauskienė. Vilnius: LMTA, 2000, p. 593.

Iš Vilniaus miesto folkloro ansamblio „Nalšia“ repertuaro

IŠGĖRIO VIENŲ



- | | |
|--|--|
| 1. Išgėrio vienų, tumbaidi, tumbaida,
Tartum saldų pienų, tumbaidi, tumbaida.
: Nebuva ir nebus,
Kep šitas alus skanus. : | 6. Išgėrio šeštų, tumbaidi, tumbaida,
Ir pamačio šeškų, tumbaidi, tumbaida.
: Nebuva ir nebus,
Kep šitas alus skanus. : |
| 2. Išgėrio untrų, tumbaidi, tumbaida,
Nieka nesupruntu, tumbaidi, tumbaida.
: Nebuva ir nebus,
Kep šitas alus skanus. : | 7. Išgėrio septynias, tumbaidi, tumbaida,
Sudaužio podynes, tumbaidi, tumbaida.
: Nebuva ir nebus,
Kep šitas alus skanus. : |
| 3. Išgėrio trečių, tumbaidi, tumbaida,
Man' šaltis kreči, tumbaidi, tumbaida.
: Nebuva ir nebus,
Kep šitas alus skanus. : | 8. Išgėrio aštuonias, tumbaidi, tumbaida,
Išėjo pakluonės, tumbaidi, tumbaida.
: Nebuva ir nebus,
Kep šitas alus skanus. : |
| 4. Išgėrio ketvirtų, tumbaidi, tumbaida,
Man' širdela tvirta, tumbaidi, tumbaida.
: Nebuva ir nebus,
Kep šitas alus skanus. : | 9. Išgėrio devintų, tumbaidi, tumbaida,
Niekam nebetinku, tumbaidi, tumbaida.
: Nebuva ir nebus,
Kep šitas alus skanus. : |
| 5. Išgėrio pinktų, tumbaidi, tumbaida,
Man' pakinklė linksta, tumbaidi, tumbaida.
: Nebuva ir nebus,
Kep šitas alus skanus. : | 10. Išgėrio dešimtų, tumbaidi, tumbaida,
Mačio velnių šimtą, tumbaidi, tumbaida.
: Susimilk, nebepilk,
Daugio nebegersiu. : |

ŠALĖP KELĖ KARČEMELĖ



1. Šalėp kelė karčemėlė, o joj,
Tuo karčemu šėnkorkėlė, o jo joj.
2. Ėr atjuojė trīs bernelė, o joj,
Ėr atjuojė (i)ėr sostuojė, o jo joj.
3. Vėinas pėrka (i)alutėli, o joj,
Ontros pėrka (i)arielkėlė, o jo joj.
4. Trečias pėrka saldi vīna, o joj,
Trečias pėrka saldi vīna, o jo joj.
5. Katras gierė (i)alutelė, o joj,
Tas pragierė keporėlė, o jo joj.
6. Katras gierė (i)arielkėlė, o joj,
Tas pragierė joubierėlė, o jo joj.
7. Katras gierė saldė vīna, o joj,
Tas pragierė sava mīla, o jo joj.
8. Kor pragierė keporėlė, o joj,
Tas išėjė švėlpaudamas, o jo joj.
9. Kors pragierė joubierėlė, o joj,
Tas išėjė dainioudamas, o jo joj.
10. Kors pragierė sava mīla, o joj,
Tas išėjė griaudė verkdams, o jo joj.

ОІ У САДУ ВИШНЕВОМУ

Ой у са - ду виш-не - во - му, ой у са - ду виш-не - во - му,
там пташ-ки по-ють, там пташ-ки по-ють. Ой там на - ші
Ой там Скам - ба
ро-ди-те - лі, ой там на - ші при-я - те - лі мед го-ріл-ку п'ють,
на-ли-ва - є, а всі гос - ті ви-пи-ва - ють за мно-га - я літ,
мед го-ріл-ку п'ють. Мно-га - я лі-та, дай по-сі-єм жи-та, дай по ста-вим ко-пи,
за мно-га - я літ. Lěčiau
дай вда-ри-мо го-пи: го-пи, го-пи гоп! А ча-роч-ка ХЛОП!

1. Ой у саду вишневому,
Ой у саду вишневому,
Там пташки поють,
Там пташки поють.

2. Ой там наші родителі,
Ой там наші приятелі
Мед-горілку п'ють,
Мед-горілку п'ють.

3. Ой там Скамба наливає,
А всі гості випивають
За многая літ,
За многая літ.

4. Многая літа,
Да й посієм жита,
Да й поставим копи,
Да й вдаримо гопи:
Гопи, гопи гоп!
А чарочка ХЛОП!

1. Oi u sadu vyshnevomu,
Oi u sadu vyshnevomu,
Tam ptashky pojut,
Tam ptashky pojut.

2. Oi tam nashi rodyteli,
Oi tam nashi pryjateli
Med-horilku pjut,
Med-horilku pjut.

3. Oi tam Skamba nalyvaje,
A vsi hosti vypyvajut
Za mnohaja lit,
Za mnohaja lit.

4. Mnohaja lita,
Da i posijem zhyta,
Da i postavym kopy,
Da i vdarymo hopy:
Hopy, hopy, hop!
A charochka KHLOP!

Užr. Hanna Koropnychenko 1990 m. Kiievo-Sviatoshyno r., Kijevo aps., Ukrainoje.
Transkr. Rytis Ambrazevičius.

Iš ukrainiečių folkloro grupės „Namysto“ repertuaro

OI KĄ KALBA APYNĖLIS



1. Oi ką kalba apynėlis
Senų bobų gėrime,
Dam lisa dam dalisa,
Dam dam dam dam dam dalisa,
Senų bobų gėri(me).
2. Senos bobos pasigėrė
Čepčiukus pamėto,
Dam lisa dam dalisa,
Dam dam dam dam dam dalisa,
Čepčiukus pamė(to).
3. Oi ką kalba apynėlis
Senų diedų gėrime,
Dam lisa dam dalisa,
Dam dam dam dam dam dalisa,
Senų diedų gėri(me).
4. Seni diedai pasigėrė
Už barzdų vadžiojasi,
Dam lisa dam dalisa,
Dam dam dam dam dam dalisa,
Už barzdų vadžioja(si).
5. Oi ką kalba apynėlis
Jaunų marčių gėrime,
Dam lisa dam dalisa,
Dam dam dam dam dam dalisa,
Jaunų marčių gėri(me).
6. Jaunos marčios pasigėrė -
Tai jos gražiai gieda,
Dam lisa dam dalisa,
Dam dam dam dam dam dalisa,
Tai jos gražiai gie(da).
7. Oi ką kalba apynėlis
Jaunų vyrų gėrime,
Dam lisa dam dalisa,
Dam dam dam dam dam dalisa,
Jaunų vyrų gėri(me).
8. Jauni vyrai pasigėrė -
Tai jie gražiai šoka,
Dam lisa dam dalisa,
Dam dam dam dam dam dalisa,
Tai jie gražiai šo(ka).

NEKECINAU GERCIA



1. Nekecinau gercia, nežadėjau,
: Gardzi buvo arielkėlė - panorėjau. :
2. Nekecinau žanycis, nežadėjau,
: Graži buvo mergužėlė - panorėjau. :
3. Nekecinau šokcia, nežadėjau,
: Zvankiai grajno muzikėlė - panorėjau. :
4. Nekecinau gulcia, nežadėjau,
: Minkštas buvo patalėlis - panorėjau. :

AISIM, SASUTĖS

$\text{♩} \approx 72$

The musical score is written on two staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 3/4 time signature. It contains the first line of the melody with lyrics 'Ai - sim, sa - su - tės, ža - lion pūš - čion,'. The second staff continues the melody with lyrics 'ai - sim, sa - su - tės, ža - lion pūš - čion.' and ends with a double bar line. The tempo marking '♩ ≈ 72' is placed above the first staff.

Ai - sim, sa - su - tės, ža - lion pūš - čion,
ai - sim, sa - su - tės, ža - lion pūš - čion.

1. : Aisim, sasutės, žalion pūščion. :
2. : Rasim šakelį nusilinkus. :
3. : Visa giminėlį susirinkus. :
4. : Baltus linelius sudregino. :
5. : Visų giminėlį suvadžino. :
6. : - Gerkie, sasula, ir aš gersiu, :
7. : Kai raiks išmokieci, aš išnersiu. :
8. : Gražus kieliškas, risavotas. :
9. : Gardzi arielka, cukravota. :

Pad. Galina Šekštelienė, g. 1911 m., gyv. Šišniškės k., Strūnaičio apyl., Švenčionių r.
Užr. S. Čeponytė, B. Valentaitė 1986 m. Transkr. Rytis Ambrazevičius.
Iš Vilniaus mokytojų namų folkloro ansamblio „Strauna“ repertuaro



VILNIAUS
ETNINĖS
KULTŪROS
CENTRAS

Sudarė Lijana Šarkaitė-Viluma
Maketavo Jurgita Legotaitė

Pamėnkalnio g. 34, Vilnius
info@etno.lt
www.etno.lt, www.ssk.lt, www.sodai.eu



Skamba
skamba
kankliai



VILNIUS